



HALİL İSMAİL ERTON
Professor

OSTİM TECHNICAL UNIVERSITY
School of Foreign Languages
Director

06820 Eryaman, Ankara/TURKEY

e-mail: ismail.erton@ostimteknik.edu.tr

Tel: +90 (312) 386 10 92 / 1671

PERSONAL INFORMATION

| | |
|----------------------------------|--|
| Place & Date of Birth | Ankara – Çankaya/Kavaklıdere, 24.05.1970 |
|----------------------------------|--|

EDUCATION

| | |
|--------------------------|--|
| Professor | Ostim Technical University, 2024 - |
| Assoc. Prof. Dr. | Atılım University, 2019 |
| Assist. Prof. Dr. | Atılım University, 2007 |
| Ph.D. | Hacettepe University, English Language Education, 2004 |
| Master's | Hacettepe University, English Linguistics, 1997 |
| Bachelor's | Hacettepe University, English Linguistics, 1994 |

ACADEMIC EXPERIENCE

| | |
|--------------------|---|
| 2005 – 2024 | Atılım University, Faculty of Arts and Sciences, Department of Translation and Interpretation, Lecturer |
| 1997 – 2005 | Bilkent University, Faculty Academic English Programme, Instructor |
| 1994 – 1997 | Ankara University, TÖMER, Instructor |



ADMINISTRATIVE DUTIES

| | |
|---|---|
| 1 | Director Academic Writing & Advisory Center (AWAC)©™, (06.10.2009 – 29.05.2024, Atılım University.) |
| 2 | Executive Member of the Board of Directors School of Foreign Languages, (20.09.2016 – 30.06.2024, Atılım University.) |

HONORS & AWARDS

| | |
|---|--|
| 1 | TUBITAK, Incentive Program for International Scientific Publications, 2018 |
| 2 | TUBITAK, Incentive Program for International Scientific Publications, 2014 |
| 3 | TUBITAK, Incentive Program for International Scientific Publications, 2010 |

RESEARCH INTERESTS

| | |
|---|--|
| 1 | English Linguistics (Discourse analysis, Pragmatics and Semiotics) |
| 2 | Translation Studies (& Applied Linguistics) |
| 3 | English Language Teaching (ELT), English for Academic Purposes (EAP) |
| 4 | Educational Psychology and Pedagogy |
| 5 | Curriculum Design and Development |

PROFESSIONAL SERVICE

| | |
|---|---|
| 1 | Referee, Journal of Translation Studies, Hacettepe University, ISSN: 1301-4145 |
| 2 | Referee, Journal of Strategic and Social Research (SSAD) ISSN: 2587-2621 |
| 3 | Referee, Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies (EAJLTLS), ISSN: 2757-8232 (Online) |
| 4 | Referee, Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies, ISSN: 2757-8232 (Online) |
| 5 | Referee: Çankaya University, Journal of Humanities and Social Sciences, ISSN: 1309-6761 (Online) |
| 6 | Referee: ANASAY, Kültür Turizm Bakanlığı (Ministry of Culture and Tourism), ISSN: 2587-2001 |
| 7 | Referee: OPUS Journal of Society Research, ISSN: 2791-9862 (Online) |
| 8 | CONSULTANT, Academic Writing & Advisory Center (AWAC)©™, Atılım University (06.10.2009 – 29.05.2024) |



PUBLICATIONS

| | |
|----|--|
| 39 | İsmail, Erton, (2024) --- Article in Linguistics & Translation Studies – to be submitted / Ready (SSCI-Web of Science) - Research Article/International |
| 38 | İsmail, Erton, (2023), What Competencies are Required in the Present-Day Translation Market?, <i>Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies</i> , 3 (2), 426-434. - Research Article/International (MLA, INDEX COPERNICUS INTERNATIONAL) |
| 37 | İsmail Erton (2022), Pragmatic Issues in Teaching Translation and Interpretation: A Curricular Perspective at University Level, <i>Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies</i> , 2 (2), 237-244. - Research Article/International (MLA, INDEX COPERNICUS INTERNATIONAL) |
| 36 | İsmail Erton (2020), Linguistic and Cognitive Aspects of Translation and Interpretation Skills, <i>Journal of Language and Linguistic Studies (JLLS)</i> , 16(4), 1910-1920 - Research Article/International (SCOPUS) |
| 35 | İsmail Erton (2018). Difficulties in Teaching English Modal Auxiliaries to Turkish Students: A Cognitive Pragmatic Approach, <i>Arab World English Journal (AWEJ)</i> , 9 (4), 56- 68. (ESCI-Web of Science) - Research Article/International |
| 34 | İsmail Erton (2018), Linguistic Competencies of English for Academic Purposes (EAP): A Critical Mindset for Academic Achievement, <i>Bridging Teaching, Learning and Assessment in the English Language Classroom</i> , Cambridge Scholars Publishing. - BOOK CHAPTER / International |
| 33 | İsmail Erton (2018), The Essence of Semiotics as a Mediator of Communication and Cognition, <i>International Online Journal of Education and Teaching (IOJET)</i> ,5(2), 267-277. - Research Article/International (MLA, ERIC, TUBITAK ULAKBIM) |
| 32 | İsmail Erton (2017), Types of Competence in Linguistics: A Review of Processes and their Implications in Human Perception and Action, <i>Ankara University - The Journal of the Faculty of Languages and History-Geography</i> , 57(1), 157-170 - Research Article/International (MLA, TUBITAK ULAKBIM) |
| 31 | İsmail Erton (2017), Raising EFL Students' Awareness of Pragmatic Conventions in Forming Intercultural Competence, <i>Studies in Linguistics, Culture and FLT, Konstantin Preslavsky University of Shumen-Department of English Studies</i> , 2, 169-183 - Research Article/International (MLA, Central and Eastern European Online Library (CEEOL)) |
| 30 | İsmail Erton, Yasemin Tanbi (2016), Significance of Linguistics in Translation Education at the University Level, <i>Journal of Language and Linguistic Studies (JLLS)</i> , 12(2), 38-53 - Research Article/International (MLA, ERIC) |
| 29 | İsmail Erton (2015), Çeviri: Bir Çokyönlü Düşünme ve Uygulama Alanı, <i>LITTERA</i> , 34, 171-176 - BOOK CHAPTER / International |
| 28 | İsmail Erton (2014), Discourse Analysis in Translation Education at the University Level: an Assessment of Students' Attitudes, <i>Journal of Education</i> , 29(1), 114-125 (SSCI-Web of Science) & (SCOPUS) - Research Article/International |
| 27 | İsmail Erton (2010), Relations Between Personality Traits, Language Learning Styles and Success in Foreign Language Achievement, <i>Journal of Education</i> , 38, pp.115-126 (SSCI-Web of Science) & (SCOPUS) - Research Article/International |
| 26 | İsmail Erton (2007), Applied Pragmatics and Competence Relations in Language Learning and Teaching, <i>Journal of Language and Linguistic Studies (JLLS)</i> , 3(1), pp.59.71 - Research Article/International (MLA, ERIC) |



| | |
|----|--|
| 25 | İsmail Erton (2006), Semiotic Nature of Language Teaching Methods in Foreign language Learning and Teaching, <i>Journal of Language and Linguistic Studies (JLLS)</i> , 2(1), pp.73-86 - Research Article/International (MLA, ERIC) |
| 24 | İsmail Erton (2000), Contributions of Discourse Analysis to Language Teaching, <i>Journal of Education</i> , 19, pp.201-212 - Research Article/International (MLA) |
| 23 | İsmail Erton (2000), Difficulties in Teaching Grammar: A Discourse Perspective, <i>Language Journal</i> , 1, pp.63-67 - Research Article/International (MLA) |
| 22 | İsmail Erton (2000), Current Status of Applied Linguistics and Its Place in Language Teaching, <i>Language Journal</i> , 6, pp.27-35 - Research Article/International (MLA) |
| 21 | İsmail Erton (2000), Learning Styles in Foreign and Second Language Teaching, <i>Language Journal</i> , 9, pp.56-60 - Research Article/International (MLA) |
| 20 | İsmail Erton (1999), Key Concepts in Reflective Teaching: An Alternative Approach to Teacher Education, <i>Language Journal</i> , 11, pp.23-28 - Research Article/International (MLA) |
| 19 | İsmail Erton (2017), Eğitimin Teknoloji ile Sınarı, <i>Herkese Bilim Teknoloji Dergisi</i> , 27.01.2017 - Popular Article/National |
| 18 | İsmail Erton (2017), Neden Yabancı Dil Öğrenemiyoruz: Dilbilimsel Bir Yaklaşım, <i>Herkese Bilim Teknoloji Dergisi</i> , 29.12.2017 - Popular Article/National |
| 17 | İsmail Erton (2016), Y Kuşağı ve Teknoloji Kullanımı, <i>Herkese Bilim Teknoloji Dergisi</i> , 26.08.2016 - Popular Article/National |
| 16 | İsmail Erton (2016), Yabancı Dil Eğitim ve Öğretiminde Teknoloji Kullanımı, <i>Herkese Bilim Teknoloji Dergisi</i> , 03.06.2016 - Popular Article/National |
| 15 | İsmail Erton (2015), Neden Yazı Yazamıyoruz?, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , 31.07.2015, 20 - Popular Article/National |
| 14 | İsmail Erton (2015), Üniversite Eğitiminde Kurum İçi Kalite Kontrolü ve Sürekliliğinin Sağlanması, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , 27.05.2015, 20 - Popular Article/National |
| 13 | İsmail Erton (2015), Y Kuşağı ile Yaşam, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , 03.04.2015, 20 - Popular Article/National |



| | |
|----|--|
| 12 | İsmail Erton (2014), Üniversitelerde Kalite Yönetimi, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , Ankara, 1384, 20 - Popular Article/National |
| 11 | İsmail Erton (2014), Eleştirel ve Yaratıcı Düşünceyi Öğrenmek, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , Ankara, 17.01.2014, 20 - Popular Article/National |
| 10 | İsmail Erton (2014), Avrupa Birliği Eğitim Politikaları ve Türkiye, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , Ankara, 23.05.2014, 20 - Popular Article/National |
| 9 | İsmail Erton (2014), Yansıtıcı Öğretim ile Eğitimde Kalite Kontrolü, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , Ankara, 11.07.2014, 20 - Popular Article/National |
| 8 | İsmail Erton (2013), Akademik Yazım ve Akademisyenlik, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , Ankara, 1373, 20 - Popular Article/National |
| 7 | İsmail Erton (2013), Nasıl Bir Eğitim ve Araştırma?, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , Ankara, 1366, 20 - Popular Article/National |
| 6 | İsmail Erton (2012), Akademik Yazım Danışma Merkezi (AYDAM), <i>Atılım Üniversitesi - İZ Dergisi</i> , Ankara, 15, 60-61 - Popular Article/National |
| 5 | İsmail Erton (2012), Çevirmenlik Eğitiminde Dilbilimin Rolü ve Önemi, <i>Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi</i> , Ankara, 1326, 20 - Popular Article/National |
| 4 | İsmail Erton (2011), Bilim, Araştırma ve Biz, <i>Atılım Üniversitesi, Atılım Üniversitesi - İZ Dergisi</i> , 12, pp.42-43 - Popular Article/National |
| 3 | İsmail Erton (2008), The Tale of Two Tales: The Use of L1 in L2 Teaching, <i>Atılım University, Library E-Bulletin</i> , June - Popular Article/National |
| 2 | İsmail Erton (2004), Relations Between Personality, Language Learning and Teaching: The Contribution of Personality Traits (Introversion, Extroversion, Ambiversion) to the Development of Language Learning Styles and Strategies and Their Effects on Student Success in Foreign Language Achievement at University Level, <i>Hacettepe University</i> , pp.1-250 (Doctoral Dissertation) - Dissertation/ United States Department of Education/ EJ893928 |
| 1 | İsmail Erton (1997), A Contrastive Study of English and Turkish Interrogatives: A Discourse Perspective, <i>Hacettepe University</i> , pp.1-150 (MA Thesis) |

PROJECTS

| | |
|---|--|
| 1 | Academic Writing & Advisory Center (AWAC) ©™ (06.10.2009 – 29.05.2024) |
| 2 | Optimising Professional Translator Training in Multilingual Europe (OPTIMALE) (2010-2013) - A European Union (EU) Project- Role: Administrator |

CERTIFICATES

| | |
|---|---|
| 1 | International Certificate in English Language Teaching, CERTELT, British Council, 1996. |
| 2 | Hacettepe University, Faculty of Education, Pedagogical Formation Certificate, 20.07.1994 |



PATENTS

| | |
|-------------------|---|
| 1 | Academic Writing & Advisory Center (AWAC) ©™ - Trademark/Patent / Turkish Patent and Trademark Office - No: 2013028787, Atılım University, Ankara, 2014 |
| Trade Mark | Academic Writing & Advisory Center (AWAC) ©™ - Copyright / Ministry of Culture and Tourism -, Atılım University, Ankara, 2013 |

INTERNATIONAL CONFERENCE PRESENTATIONS

| | |
|---|---|
| 1 | İsmail, Erton. Linguistic Competencies of English for Academic Purposes (EAP): A Critical Mindset for Academic Achievement. Bilkent University, 15 th BUSEL International Conference, Ankara, 29-30 June 2018. |
| 2 | İsmail Erton, The Linguistic Bases of Foreign Language Learning and Teaching. International Symposium on Strategic and Social Research, Ankara, 5-6 October 2018. |
| 3 | İsmail Erton. Linguistic Competencies of Foreign Language Learning: Challenges in Academic Achievement, Konya Selçuk University, 3 rd ICRAL Conference, Konya 24-26 October 2019. |
| 4 | İsmail Erton, Challenges in Foreign Language Learning: A Linguistic Perspective, 19 th INGED International ELT Conference, Atılım University, Ankara, 14-16 November 2019. |
| 5 | İsmail Erton. Linguistically Oriented Qualities of the Translator and the Interpreter, Konya Selçuk University, Bursa Uludağ University, 4 th ICRAL Conference, Bursa, 24-26 October 2020. |
| 6 | İsmail Erton. Linguistic Phases and requirements in Foreign Language Learning, Bolu Abant İzzet Baysal University, 5 th ICRAL Conference, Bolu 24-26 October 2021. |
| 7 | İsmail Erton. Dilbilim, Dilbilimsel Yeterlikler ve Dil Edinimi: Akademik Amaçlar ve Başarı İçin Eleştirel Bir Düşünce Yapısı, 12 th Uluslararası Bilimsel Araştırmalar Kongresi (UBAK), Ankara, 24 November 2021 |

CITATIONS

| | |
|---|---|
| Sum of times cited without self-citations As of 08.06.2024 | WOS (Web Of Science) :8 Scopus : 25 Sobiad : 8 Google Scholar : 312 Total: 353 |
|---|---|



COURSES OFFERED at ATILIM UNIVERSITY

I. For the Department of Translation and Interpretation

| | |
|----|---|
| 1 | ETI 500 Seminar (MA) |
| 2 | ETI 599 Thesis (MA) |
| 3 | ETI 598 Project (MA) |
| 4 | ETI 506 Linguistics and Translation (MA) |
| 5 | ETI 508 Translation of Texts in European Union (MA) |
| 6 | ETI 525 Textual and Discourse Analysis (MA) |
| 7 | MAN 555 Research Methods (MA) |
| 8 | ETI 101 English Writing Skills I (BA) |
| 9 | ETI 102 English Writing Skills II (BA) |
| 10 | ETI 105 Linguistics and Translation (BA) |
| 11 | ETI 110 Research Techniques (BA) |
| 12 | ETI 205 Discourse Analysis (BA) |
| 13 | ETI 220 Language Use in Various Fields II (BA) |
| 14 | ETI 402 Çeviri Eleştirisi (BA) |

II. For the Department of Modern Languages

| | |
|---|--|
| 1 | ENG 101 English for Academic Purposes I (BA) |
| 2 | ENG 101 English for Academic Purposes II (BA) |
| 3 | ENG 111 Academic Listening and Note Taking Skills (BA) |
| 4 | ENG 201 English for Academic Purposes III (BA) |
| 5 | ENG 301 English for Occupational Purposes I (BA) |



COURSES OFFERED at BİLKENT UNIVERSITY

| | |
|---|--|
| 1 | ENG 101 English and Composition I (Theme: The Teenager's World) – for Faculty of Art, Design and Architecture & Faculty of Humanities and Letters |
| 2 | ENG 102 English and Composition II (Theme: Media, Communication and Culture) – for Faculty of Art, Design and Architecture & Faculty of Humanities and Letters |
| 3 | ENG 104 Writing Composition II – for Faculty of Humanities and Letters, Departments of English Language and Literature & American Culture and Literature |
| 4 | ENG 107 Reading and Vocabulary Building – for Faculty of Humanities and Letters, Departments of English Language and Literature & American Culture and Literature |
| 5 | ENG 114 An Introduction to Research Writing – for Faculty of Humanities and Letters, Departments of English Language and Literature & American Culture and Literature |
| 6 | ENG 116 Speaking Skills – for Faculty of Humanities and Letters, Departments of English Language and Literature & American Culture and Literature |
| 7 | ENG 215 Public Speaking (Theme: Practical and Professional Speech Design) – for Faculty of Humanities and Letters, Departments of English Language and Literature & American Culture and Literature |



THESES SUPERVISED

| | |
|----|---|
| 22 | MA Thesis , A Quantitative Assessment of Translation Tools in Terms of their Communicative and Linguistic Properties, Melike Ece Avcı, Atılım University, Institute of Social Sciences, 2024. |
| 21 | MA Thesis , Translating Dystopia: A Comparative Study of George Orwell's 1984 and It's Two Turkish Translations Through the Lens of Nida's Formal and Dynamic Equivalence Theory. <i>Hüseyin Yasin Argana</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2023. |
| 20 | MA Thesis , An analysis of domestication and foreignization techniques in the dubbing of two animated movies: Coco and Encanto. <i>Gülce Arman</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2023. |
| 19 | MA Thesis , An analysis of domestication strategies in the translations of Bible from English into Turkish. <i>Özlem Erdoğan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2023. |
| 18 | MA Thesis , Translation analysis of the idioms of F.Scott Fitzgerald's The Great Gatsby in the light of Turkish and American culture. <i>Gonca Nursima Güzel</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2022. |
| 17 | MA Thesis , Domestication and foreignization strategies in the Turkish translations of English movie titles. <i>Şule Atakişi</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2022. |
| 16 | MA Thesis , An analysis of domestication and foreignization techniques in the Turkish translation of children's movies. <i>Ömer Faith Başhan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2022. |
| 15 | MA Thesis , A comparative study of censorship on Oscar Wilde's The Picture of Dorian Grey's earliest and latest translations, <i>Nilay Başaran</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2021. |
| 14 | MA Thesis , The significance of developing the sociolinguistic competence: A paractical guide for translation and interpretation students, <i>Asiat Shabazgerieva</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2021. |
| 13 | MA Thesis , An analysis of culture specific items in the subtitling of animated cartoon series Rick and Morty, <i>Ferhan Kahvecier</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2021. |
| 12 | MA Thesis , Domestication and foreignization as macrostrategies in advertising translation, <i>Ghaith Altaie</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2020. |
| 11 | MA Thesis , Difficulties in translating culture specific terms from Arabic into English: The problem of Equivalence, <i>Harith Abdullah</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2020. |
| 10 | MA Thesis , The Future of Translation Studies Through Artificial Intelligence, <i>Azime Deniz Bacaksız</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2019. |
| 9 | MA Thesis , The Required Interpretation Skills for Undergraduate Students in Iraqi Universities: Teachers' and Experts' Perspectives, <i>Maha Alokaidat</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2019. |
| 8 | MA Thesis , Competencies and Requirements of Curriculum Design for Translation Courses to be Offered at Undergraduate Levels at Libyan Universities, <i>Sammy Mohamed Imhemed Shawesh</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2019. |
| 7 | MA Thesis , Contribution of translation courses to English language teaching curriculum at Gazi University, <i>Nuri Oğuz Özdoğan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2017. |
| 6 | MA Thesis , An analysis of the reflections of four language skills in English language teaching on translation studies at university level, <i>Zeynep Birim Topgöl</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2015. |
| 5 | MA Thesis , Lexical and semantic difficulties in the translation of tourism brochures, <i>Rabia Doğan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2014. |



| | |
|---|---|
| 4 | MA Thesis , A model for technical translation training in university departments of translation and interpretation in line with translation market requirements in Turkey. <i>Oğuzhan Atila</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2013. |
| 3 | MA Thesis , Gender and translation: A case of Jeanette Winterson, <i>Funda Gül Kocabay</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2013. |
| 2 | MA Thesis , Fundamentals of Curriculum design for translation courses in social sciences for undergraduate students in the departments of translation and interpretation, <i>Ayhan Yavuz</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2012. |
| 1 | MA Thesis , Contribution of linguistics courses to translator education at university level: A case study of Atılım and Bilkent Universities, <i>Yasemin Tanbi</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2011. |